

Groupe Espérantiste Périgourdin (GEP)

Cours d'espéranto, conférences, expositions...

17, rue Pierre Clostermann 24330 BASSILLAC Tél. : 05 53 54 49 71

<http://esperanto-gep.asso.fr> esperantoperigord@yahoo.fr

Présidents d'honneur : Jacques GREGOIRE et Jacques RAVARY.

Président : Ange MATEO, 24330 Bassillac

06 88 74 94 78 angemateo@yahoo.fr

Vice-président : Martine DEMOUY, 114 bis, rue des Remparts, 24000 Périgueux.

05 53 09 69 82 martine.demouy@wanadoo.fr

Vice-président : Maurice JUY, Les Campagnolles, 24370 Calviac en Périgord.

05 53 59 60 27 monique.juy@wanadoo.fr

Vice-président : Claude LABETAA, 17, rue Pierre Clostermann, 24330 Bassillac.

05 53 54 49 71 labetaa.claude@wanadoo.fr

Secrétaire : François BARTSCH, Chauzanaud, 24420 Savignac-les-Eglises.

05 53 04 55 36 info@bartsch.fr

Secrétaire adjointe : Sylvie JOUGLET, lieu dit Puy du Roc, 24420 Savignac-les-Eglises.

05 53 09 27 24 vi.joulet@yahoo.fr

Trésorier : Max DEMOUY, 114 bis, rue des Remparts, 24000 Périgueux.

05 53 09 69 82 max.demouy@wanadoo.fr

Trésorière adjointe : Anne-Marie GALESNE, 96, rue Gambetta, 24000 Périgueux

06 47 33 96 07 anne-marie.galesne@orange.fr

Autres membres du CA : Alexia AUGRAS (déléguée auprès des jeunes), Michèle DELPEY, Christian DE WILDE et Sylviane LEROUX.

Relais locaux (des espérantistes près de chez vous) :

Bergeracois : Alain et Brigitte BROQUET, le Canton, 24520 Saint-Sauveur de Bergerac. 06 51 24 50 24 ab.24@free.fr

Mussidanais : Richard RIO, 25 rue Arzens, 24400 Mussidan.

05 53 82 69 71 r.rio@laposte.net

Périgueux et agglomération : Claude LABETAA (vice-président, coordonnées ci-dessus).

Sarladais et Périgord Noir : Maurice JUY (vice-président, coordonnées ci-dessus).

Informilo / Bulletin d'information

Rédaction collégiale. Mise en page Claude Labetaa. Envoyez vos documents, si possible en format numérique à labetaa.claude@wanadoo.fr, avant le :

1^{er} février pour le n° du printemps 1^{er} mai pour le n° de l'été

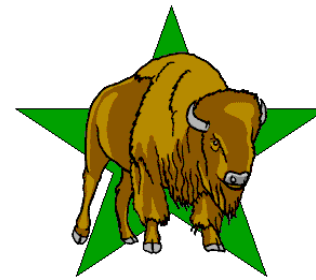
1^{er} août pour le n° de l'automne 1^{er} novembre pour le n° de l'hiver.

Cotisations 2020 (de sept 2019 à août 2020)

Sauf erreur de notre part, vous êtes dans la situation suivante : service gratuit

adh 2019 sout 2019 adh 2020 sout 2020 veuillez régler :

Attention ! Nous proposons maintenant une adhésion commune Espéranto-France - Groupe Espérantiste Périgourdin ouvrant droit à déduction fiscale. Bulletin et précisions sur demande aux adresses ci-dessus ou auprès de nos animateurs.



ESPERANTO

Périgord

INFORMILO n-ro 115

Printempo 2019

Le bulletin d'information du Groupe Espérantiste Périgourdin,
trimestriel en français et en espéranto.



Céline Bernard nous présente la revue nationale Esperanto-Info
(pages 6 à 8)

- Post la kongreso de Lahti page 3
- La majaa kodo fine deĉifrita page 4
- La najtingalo page 5
- Ludoj kaj krucvortenigmo pages 9 et 10

kaj tiel plu...

EDITORIAL - FRONTARTIKOLO

2021 : une grande année pour l'espéranto en Périgord !

par Ange Mateo

L'année 2021 sera à marquer d'une pierre blanche pour les espérantistes périgourdiens. En effet, l'ingénieuse langue élaborée par L.L. Zamenhof sera mise à l'honneur : le Groupe Espérantiste Périgourdin se prépare dès à présent à accueillir le congrès annuel d'Espéranto-France !

2021 ? Ce n'est pas pour demain me direz-vous. Il est vrai qu'une organisation de cette ampleur doit se préparer bien en amont. Le conseil d'administration de notre association y travaille déjà depuis plusieurs mois.

De nouveaux secrétaires, Sylvie et François, sont venus compléter notre équipe qui a déjà commencé à poser les premiers jalons de cette rencontre inédite. Cette manifestation accueillera probablement près de 200 personnes. Pour aider à son bon déroulement nous aurons besoin de toutes les bonnes volontés, membres de l'association et autres.

Ce congrès d'Espéranto-France se déroulera du 13 au 16 mai 2021 (pont de l'ascension) au foyer socio-culturel de Trélissac. Le thème retenu est la préhistoire. Le programme est d'ores et déjà riche et varié avec différents intervenants (auteurs, spécialistes, artistes...) dont je vous réserve pour l'instant la surprise. Ces derniers animeront des conférences et des ateliers autour de cette période de l'humanité dont nous avons d'importantes et d'éminentes traces dans notre département.

Nous vous invitons à nous rejoindre nombreux et enthousiastes pour faire de cet événement exceptionnel une belle réussite !

Avec un peu de retard, nous vous transmettons l'un des messages de sympathie reçus par les espérantistes français après l'incendie de Notre-Dame de Paris. Celui-ci vient d'Ouzbékistan.

Karaj francaj geamikoj,

Nin ege ĉagrenigas la malĝojigaj informoj pri la detrua incendio en la katedralo Notre-Dame en Parizo, kiu kaŭzis tiom grandegan damaĝon al ĉi tiu ikoneca historia kaj kultura majstroverko de monda heredaĵo.

Ni esprimas niajn sincerajn kunsentojn al vi kaj al la tuta popolo de Francio, esperante kaj kredante, ke la situacio baldaŭ estos normaligita kaj ke Notre-Dame de Paris estos plene restaŭrita.

Amike viaj,

Anatoli & familio, Samarkando, Uzbekio

Correction de la grille du numéro précédent

¹ A	² D		³ K		⁴ K	⁵ U	⁶ K		⁷ V
⁸ D	U	O	N	M	O	N	A	⁹ T	A
¹⁰ O	O		A		¹¹ D	I	R	O	N
¹² L	N		¹³ B	¹⁴ I		¹⁵ V	E	R	G
¹⁶ E	D	Z	I	¹⁷ Ĝ	¹⁷ F	E	S	T	O
¹⁸ S	I		N		¹⁹ I	R	I		F
²⁰ K	O	²¹ N	O	²² J		S		²³ I	R
A		²⁴ E	J	O		²⁵ A	R	D	A
	²⁶ D	A		²⁷ G	²⁸ O	L			P
²⁹ R	E	S	T	O	R	A	C	I	O

Duonmonata = bimensuel : paraît tous les 15 j
Sesonjara = bimestriel : tous les 2 mois (1/6 an)
Stango = perche, gaule, mât...
Vergo = baguette, canne (à pêche), verge... est en principe plus flexible (quoique...)
Golo = but (ooooooooooooooooooooooooooooal!)
Dio = dieu duondio = demi-dieu
Torto = tarte (aux pommes, aux poireaux...)
Vango = joue vangofrapo = gifle (aucun rapport avec la tarte ci-dessus !)

BALDAŬ... BIENTÔT...

15 décembre 2019

Ce sera le « Zamenhof-tago », le jour de Zamenhof (né le 15 décembre 1859), fêté traditionnellement par les espérantistes du monde entier. Ce sera un dimanche cette année. Peut-être l'occasion de « Skajper » depuis chez soi ?

Le site internet aura juste 9 ans (et non 10 comme écrit dans le numéro précédent par un rédac' chef un peu pressé !).

La galette 2020 du GEP

La traditionnelle galette offerte par le Groupe Espérantiste Périgourdin se déroulera le vendredi 17 janvier entre 15 h et 19 h, comme les années précédentes dans la salle de conférences du foyer socio-culturel de Trélissac. Profitez-en pour reprendre contact avec notre groupe ou pour faire découvrir l'espéranto à vos amis. Venez nombreux !

Kvinpetalo (4 rue du Bureau, 86410 Bouresse)

Le programme 2020 n'est pas encore paru à l'heure où nous écrivons ces lignes. Renseignements et inscriptions : <http://kvinpetalo.org>

Le château de Grésillon (Saint-Martin d'Arcé, 49150 Baugé)

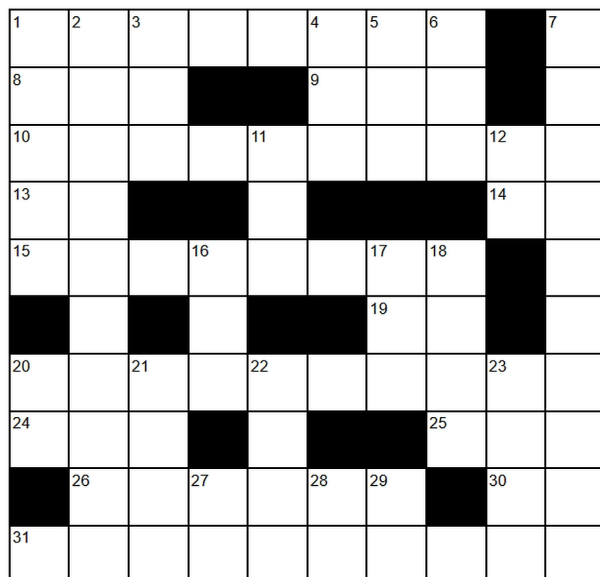
Du 28 décembre au 1^{er} janvier : Fête de fin d'année et GrésiVeillon, le réVeillon de la St. Sylvestre avec bal costumé.

Du 17 au 25 avril 2020 : 10^{ème} PRINTEMPaS, cours intensifs avec Przemek Wierzbowski, Christophe Chazarein, Marion Quenut. Se termine les 24 et 25 par un examen international d'espéranto CECRL (cadre européen de réf. pour les langues).

Renseignements et inscriptions : <http://www.gresillon.org>

KRUCVORTENIGMO

far Claude Labetaa



La grille ci-contre (kve_10) est déjà sur notre site internet qui comporte trois grilles pour débutants et onze grilles un peu plus difficiles, mais où l'aide en ligne peut être très utile. Adresse : <http://esperanto-gep.asso.fr> Voir à la page "jeux".

Des jeux de pendu pour enfants et débutants y sont également présents.

Horizontale:

1. Tiu de Esperanto taksas kaj eventuale validas la novajn vortojn.
8. Tiu prepozicio antaŭas la celon.
9. Al iu loko.
10. Ĝenita.
13. Prefikso por agi denove.
14. Interne de.
15. Transdonas malsanigajn mikrobojn.
19. Prepozicio montranta proksimecon.
20. Tiu forgesis la horon.
24. Tiele faras virino.
25. Prepozicio montranta foreston.
26. Rostita pantranĉo.
30. Antaŭas konsekvencon.
31. Tutkore akceptas.

Rappel : une apostrophe dans la définition indique l'élision du « o » final d'un substantif.

Vertikale:

1. Montriĝi.
2. Li faras la unuan parton de iu ago.
3. Vegetaĵ' kun trunko, branĉoj, folioj...
4. Ne via!
5. Apartenanta al iu.
6. Eble nekonata subjekto.
7. Ne konservas post ricevo.
11. Elstaranta ŝtoneg'.
12. Trinkaĵ' ŝatata de la britoj.
16. Imaga estaĵ'.
17. Fia.
18. Ekzemple vidkapabl', aŭdkapabl'...
20. Persona pronomo.
21. Granda kaj bela afrika rabobest'.
22. Tiele faras loĝanto el Moskvo.
23. Ne interesa kaj longa.
27. Maljuna parenco'.
28. Tiel nomata.
29. La unua kaj la lasta literoj de "observi".

INFORMOJ

Espéranto-Info

Nous vous proposons dans ce numéro de découvrir la revue nationale Espéranto-Info. Bilingue car elle s'adresse à tous les publics, cette revue offre tous les deux mois et en couleurs un aperçu de l'actualité espérantiste non seulement française mais aussi mondiale. Nous remercions Céline Bernard, l'actuelle rédactrice en chef, qui relaie avec leur soutien actif l'action de ses parents Francis et Monique, d'avoir accepté de nous en faire la présentation.

Accueillir le congrès d'Espéranto-France en 2021

La décision est prise : le GEP a accepté la proposition d'Espéranto-France d'accueillir le congrès national lors du pont de l'Ascension 2021. Ce sera précisément du 13 au 16 mai au foyer socio-culturel de Trélissac. Ce congrès attire chaque année 150 à 200 espérantistes venus de France, mais aussi de pays voisins. Des spectacles seront ouverts au public périgourdin.

Le CA se réjouit de cet objectif ambitieux qui ne pourra qu'être profitable à la connaissance et à la diffusion de l'espéranto dans notre région.

L'espéranto à Bertran de Born

L'atelier d'espéranto de la cité scolaire Bertran de Born (Périgueux) accueille cette année 5 nouveaux participants : deux élèves de troisième, Gabriel et Yasmine, une élève de seconde, Julie, ainsi que deux parents d'élève, Laure, la maman de Gabriel, et Marc, le papa de Yasmine. Bonvenon al ili!

Nathan, maintenant en terminale, a entamé sa troisième année d'espéranto, mais à un autre horaire. Son niveau lui permet, depuis bientôt un an, de converser par WhatsApp avec un jeune brésilien.

Malo Ravary, post la kongreso de Lahti (julion 2019), rakontas

Mi nomiĝas Malo. Mi havas dek kvar jarojn kaj loĝas en Tuluzo. Mi ĉeestis la infanan esperantistan kongreson en Lahti (Finlando) en la pasinta julio.

Dum la kongreso, mi renkontis novajn amikojn kaj amikojn, kiujn mi ekkonis en la kongreso de Lisbono en 2018.

Ni loĝis apud bela lago. Ni lernis Esperanton (ni lernis novajn vortojn), ludis, veturis per boato, vizitis Helsinkon.

Mi multe ŝatis tiun kongreson kaj iros venontan jaron al la kongreso en Kanado.



LA MAJAA KODO FINE DEĈIFRITA

par Françoise Martin-Marzolf

En Meksiko, mia edzo kaj mi feriiis en 1973. Ni vizitis la faman majaan lokon, Palenkon (Palenque). La fasadoj de la konstruaĵoj kaj la steleoj estas plenaj de skulptitaj desegnaĵoj.

Ĝis tiam, la specialistoj malkovris, ke iuj desegnaĵoj estas glifoj, sed ili opiniis, ke aliaj estas nur desegnaĵoj. Ili komprenis nur la majaan kalendaron, kaj povis doni la daton skribitan sur la steleoj; ili eksciis kelkajn rilatojn inter astroj kaj dioj, dank'al « La rilato de la aĵoj el Jucatan » skribita en 1560 de juna hispana monaĥo.

Nu antaŭ kelkaj tagoj, mi rigardis tre interesan televidelsendon: « La majaa kodo fine deĉifrita ».

Ekzemplo de glifo
por glori dion
Silabserio : a-wi-na-ke-na
Traduko : « Mi estas
via servanto »

En 1970, la knabeto David Stuart estas kvarjara. Li sekvas sian patron, kiu estas arkeologo, sur majaaj lokoj. Tiam okjara li komencas bildigi la skulptitajn desegnaĵojn. Tio interesas lin.

En 1976, David estas dekjara. Iu amikino de lia patro, epigrafino, fakistino de la majaa kulturo, eklaboras en Palenke. Ŝi iris kune kun David. Li helpas ŝin rekopii la glifojn. Li serĉas la signifon de la glifoj kopiitaj. Li reprenas la deĉifraĵon efektivigitan ekde ducent jaroj. Supre de la steleoj, la glifoj indikas la daton, sekve oni povas legi la nomojn de la reĝoj de la majaa popolo.

En 1978, li estas nur dekdujara. Li prezentas sian raporton antaŭ 50 sciencaj fakuloj de la majaaj glifoj. Ili estas mirigitaj. Tiam dekkvinjara li estas ĉefepigrafisto de ekspedicio kaj deĉifras la lastan glifon, kiu esprimas la silabon: « XA »; estas gravega eltrovo.

Kiam li estas deksepjara, li komprenas, ke unu sono povas esti esprimata per pluraj malsamaj glifoj: ĝis 13 aŭ 15 variantoj. Dank'al David Stuart oni malkovras la riĉecon de la majaa kulturo kaj la vastecon de iliaj konoj en la mondo de la matematikoj kaj de la sciencoj.

La Majaoj ne konis la esperantan lingvon:

unu sono, unu litero,
unu litero, unu sono!

LUDU KUN NI!

far Claude Labetaa

Jen la solvoj de la antaŭa numero:

anagramoj: eĉ - ĉe ; mia - ami ; kafo - fako ; banko - knabo ; cigaro - gracio
kastelo - latekso ; malapero - parolema ; akcidento - okcidenta

Zamenhofaj proverboj:

Kia la poto, tia la kovrilo. Saĝo barbon ne atendas.
Plena kaso ŝteliston altiras. Lernu juna, por esti saĝa maljuna.
Sako malplena sin rekte ne tenas. Kontentigi ĉiujn eĉ anĝelo ne povas.
Ne juĝu pri afero laŭ ĝia ekstero.
Al malsaĝulo ne helpas admono, nur bastono. (un "l" manquait au 2^{ème} mot ; désolé !)

Serĉu anagramojn:

afikso agrable alergio akronimo malespero

Retrovu kelkajn Zamenhofajn proverbojn:

Stultulo, aŭ almenaŭ ŝercemulo, interŝanĝis kelkajn vortojn (kursive skribitajn) de la ĉi-subaj proverboj. Helpu min trovi ilin!

Kia estas via laboro, tia estas via aktoro.

Kia la semo, tia la bastono.

Kia reganto, tia pano.

Kia greno, tia valoro.

Kia pago, tia rikolto.

Kia sufloro, tia servanto.

Kia fripono, tia ago.

Jen humuraĵo trovita en la reto, el Will Tarando (Brazilo)



Chaque année, notre Assemblée générale a lieu le premier samedi du mois de juillet. Monique ROBERT, qui tient le fichier des abonnés et les finances, présente le rapport financier. Francis BERNARD, président, dans le rapport sur l'année passée, résume la vie de l'association.

Tous les présents partagent un repas tiré du sac dans une ambiance très conviviale.

L'abonnement annuel pour 6 revues est de 30 € et nous proposons à la vente les anciennes revues : 10 € les 10 revues. Nous proposons gratuitement l'envoi de revues pour la tenue d'un stand. Les pages centrales sur le thème du chat sont adaptées à la réalisation de sets de table recto-verso au format A3 : 30 modèles plus 60 qui reprennent un thème, avec au dos, la grammaire de l'espéranto. À voir sur le site :

www.esperantoinfo.info

Au plaisir de vous avoir comme lecteur, de vous retrouver à la prochaine AG ou au prochain congrès...



Détente après l'Assemblée Générale
- 22 participants en 2019

LA NAJTINGALO

far Roland Tierce

Promenante tra la stratoj de Florenco, oni povis vidi gluigitajn sur la muroj, afiŝojn rilatajn al opera prezentado de la "Najtingalo" de Abraham Filipeti, en la operdomo.

La kantistino estis la fame konata Anĝelina Petroĉi. La prezentado estis programita kvin monatojn poste. Ĉio estis bonorda. La provludoj okazis perfekte. La direktoro de la operdomo estis tre kontenta kaj antaŭesperis grandan sukceson.

Bedaŭrinde, du monatojn antaŭe, la kantistino ekhavis problemon. Ŝiaj voĉkordoj subite difektiĝis. Ŝi ne plu povis kanti. La opera prezentado do riskis esti nuligota. La operdirektoro kaj la orkestrestro estis malfeliĉaj kaj ne plu sciis, kion fari por savi la "Najtingalon". Tiam la direktoro ekhavis ideon. Li vizitu la diversajn kantlernejojn de la operdomo por serĉi alian junan virinon, kiu kapablus anstataŭi la kantistinon.

Post tri tagoj, li estis senespera ĉar li ne ankoraŭ trovis la taŭgan personon. Iun tagon poste, kiam li estis en lia oficejo, li aŭdis tre belan, harmonian kaj kortuŝan voĉon. Li forkuris el sia oficejo kaj eniris la ĉambron de kie venis tiu anĝela voĉo. Tie, proksimume dudekjara junulino estis antaŭ sia pupitro. Ŝi lernis novan kanton. Ŝi nomiĝis Paola. La "Najtingalo" baldaŭ estos salvita.

Bedaŭrinde, post unu monato da provludoj, Paola ne sukcesis redoni al la birdo ties freŝan, kristalan voĉon. La direktoro estis senespera kaj intencis prokrasti la "Najtingalon" ĝis la resaniĝo de Anĝelina. Do, li alvokis Paolan al sia oficejo kaj diris, ke pro ŝia malsukceso li donos al ŝi lastan ŝancon por ricevi la ĉefan rolon. Se ŝi ne kapablus trovi la voĉon, kiun li jam aŭdis, li devus prokrasti la operan prezentadon ĝis la reveno de la titularulino.

Paola amare ploris. Ŝi estis ege elrevigita. Ŝi eliris el la operdomo, kaj iris rekte al hospitalo, kie oni kuracas infanojn. Ŝi kutime ŝatis iri al tiu hospitalo por helpi la flegistinojn. Vagante inter la vicoj de infanlitoj, ŝi subite vidis sep- aŭ ok-jaran infanon, kies rigardo estis plene kortuŝa kaj plena. Tiu rigardo fulme trafis ŝian koron.

Dank'al tiu rigardo, ŝi sciis, ke nun ŝi povos trovi sian kristalan voĉon. Okaze de la premiero de la "Najtingalo", la opera ĉambro estis plenplena de aŭskultantoj. Sur la antaŭa vico de seĝoj sidis Petro, la juna infano, kiu estis resanigita, kaj liaj gepatroj.

Paola belege kantis per sia kortuŝa emocia soprana voĉo. Ĉiuj estis sub ĉarma etoso, la virinoj ploretis. Finfine estis triumfa sukceso. Multegaj aplaŭdoj plenigis la teatron. Kiam silento revenis, Paola venis genuiĝi antaŭ Petro por brakumi kaj kisi lin. Ŝi dankegis lin ĉar dank'al li ŝi retrovis sian belegan voĉon, kaj sian memfidon.

Kelkajn jarojn poste, Petro fariĝis orkestrestro. Li ne forgesis inviti Paolan, kiam li gvidis orkestron.



Céline BERNARD

LA REVUE ESPÉRANTO-INFO

par Céline BERNARD

Espéranto-info vient de sortir son 140^{ème} numéro. C'est une revue d'information pour francophones sur la langue internationale. Elle a connu différentes évolutions depuis sa création et aspire à plus.

Historique

*Création par Robert LLORENS
n°1 Robert LLORENS
n°25 Robert TOSONI
n°37 Francis BERNARD
n°91 Céline BERNARD*

Je suis actuellement la rédactrice en chef de la revue et je prépare mon 50^{ème} numéro. Au rythme de six numéros par an, cela fait déjà plus de huit ans que j'ai pris la relève de mon père, Francis BERNARD.

Francis, abonné depuis le numéro 6, avait repris la revue au numéro 37 et j'y avais aussitôt contribué modestement et irrégulièrement en apportant des illustrations et en faisant mes premières bandes dessinées. Je souhaitais épauler mon père, mais aussi faire connaître le mouvement espéranto qui m'a tout particulièrement enthousiasmé. C'est en Espérantie (ensemble d'espérantophones) que j'ai trouvé le plus de tolérance, de diversité, d'amitiés, de découvertes époustouflantes, de points de vue qui ont fait évoluer les miens, mais aussi d'accueil chez l'habitant tellement chaleureux qu'il m'a semblé maintes fois faire partie de la famille. C'est pourquoi, j'ai orienté la revue vers une présentation du mouvement et grandement diminué la part qui était faite à la problématique de la communication et des langues.

Le jour où j'ai trouvé mon père fatigué d'assumer presque seul la réalisation de la revue (du n°37 au n°89), je me suis proposée de la reprendre. Francis continue à rassembler des informations à faire paraître dans la revue. Nous avons des lecteurs qui nous transmettent des informations plus ou moins régulièrement et ceux qui aident indirectement en diffusant les informations qu'ils glanent sur divers supports dont le net et les courriels.

Plusieurs participants s'occupent de rubriques régulières.

Les jeux avec Claude LABETAA et moi-même (espéranto)

Le cours Zen (bilingue) de Claudie DEMONGEOT et Robert ALLANDRIEU

L'humour avec José GRAMMATICO (en espéranto)

La page du chat par ma mère, Monique ROBERT (en espéranto)

La bande dessinée par Cebe (moi-même) en espéranto et traduction.

Je m'occupe des autres rubriques (en français) en attendant de trouver des volontaires : articles sur les congrès-rencontres, les informations brèves sur le mouvement, une page chants (avec accords si possible), tra la mondo (rencontres passées et à venir), infos sur la production musicale, informations sur des livres.

Participations de personnes occasionnellement : article sur une association, sur l'Afrique, articles bilingues, courrier des lecteurs...

J'ai d'abord utilisé le logiciel libre Scribus mais, rapidement, adopté Indesign de la suite Adobe pour la raison pratique qu'un ami m'aidait à en apprendre l'usage. Je souhaite revenir prochainement à l'usage de Scribus.

La revue a débuté en 1994. En première page, on pouvait lire le titre « découvrons l'espéranto ». Le bulletin comprenait alors 8 pages en noir et blanc. Le texte réalisé en informatique et les photos collées sur les documents étaient ensuite photocopiés. Un an plus tard, la couverture devient verte avec une feuilure collée. En 1996, la revue reçoit le statut d'association loi 1901 et dès lors, l'association ouvre un compte et peut encaisser les chèques. On rappelle le rôle de l'association : information sur l'espéranto, surtout auprès des non-espérantophones. La couverture a d'abord une photo en noir et blanc puis devient bicolore ainsi que la page centrale. La revue ne cesse de gagner des pages et de la couleur. Aujourd'hui, 24 pages en couleur.

1998 : la revue a 4 ans et près de 600 abonnés. Robert LLORENS lance un appel pour que chaque abonné en trouve un nouveau et ainsi doubler le nombre d'abonnés. La revue sera envoyée à plus de 800 personnes puis connaîtra une baisse de ses adhérents, lente et régulière, comme l'ensemble des revues en France qui sont de plus en plus délaissées au profit des médias informatiques. 20 ans plus tard, nous avons 330 abonnés dont une vingtaine de revues gratuites aux associations africaines. L'augmentation du tarif de la revue a permis de compenser cette baisse.

Robert LLORENS rêvait d'acheter un local pour la revue, moi je rêvais d'avoir assez d'abonnés pour avoir un employé ou être employée. Ça permettrait de réaliser cette revue, d'en faire la promotion et même de faire des reportages... et pourquoi pas, de rassembler toutes les revues et bulletins francophones pour une revue variée et complète avec toutes les nuances que comporte l'humain, dans la tolérance de toutes les idées, dans le respect de l'individu et de la planète.

suite →



Francis BERNARD